

マンガ・高橋 孟

かな丘陵地に広がる甲山森林公園。  
ここは文字通り“阪神間の森林”  
の印象。初夏の昼下がり、この代  
表的な森林浴場を訪れました。  
この公園は、樹林地帯が全域の  
85%を占め、アカマツ、クスノキ、  
コナラ、ヤマモモなど種類も多様  
です。

森林、それは人々の安らぎの場  
です。森林に入つて少し歩くと、  
まず、空気の清らかさに驚かれ  
ます。そして、目がさめるような  
感じになり、静けさの中にいると  
心がゆっくり落ち着いてくる気が  
するから不思議です。これは、樹  
木の発散するフイトンチッドとい  
う物質の働きといわれています。  
また、園内をただ歩くだけでも心  
と体にリズムが戻つてくる感じで  
した。モデルコースとして、モニ  
メントや彫刻、噴水、展望台な  
どをめぐる緩やかな起伏の17kmが  
あり、また体力測定コースなども  
あり、様々な歩き方ができます。  
附近には、甲山大師や仁川渓谷も  
あって、一帯がハイキングゾーン  
にもなっています。

★交通  
・阪急電車甲陽園駅から歩約25分(約1.7km)  
園前駅  
問い合わせ先  
甲山森林公園管理事務所  
TEL (0798) 73-4600



## 「森林浴」への誘い —甲山森林公園を歩く



# '85 神戸フランス週間

● ポンジュール！ かわいい天使たち	7月(木) 18:30PM~	神戸文化ホール 大ホール	パリ・オペラ座バレエ学校、待望の 再来日  S8500円 A7500円 B6000円 C4500円 D3000円 「祭の夜」 「リーズの結婚」 「キューピットのいたずら」	
● フランス広場	7月(木) 19:00	さんちかホール	ステージでのシャンソン大会などのアトラクション フランス風物紹介・観光案内コーナー ドンクのパン・ケーキの実演販売	
● フランスグッズ バザール	7月(木) 19:00	そごう神戸店 1F	インテリアからフーズまで、フランス商品を一堂に	
● フォーマル パーティ	7月(金) 18:00PM~	北野 カサブランカ クラブ	フォーマルウェア着用でカップルのゴージャスな雰 囲気 シャンソンのメロディーにのって楽しいパーティを カップルで1万円	
● パネル ディスカッション	7月(土) 13:00PM~	神戸国際会議場 401・402 メインホール	「日本とフランスの青少年」 司会 大阪・神戸フランス総領事 アンドレ・ブリューネ氏  パネリスト 日本民族学博物館 大森康宏氏 フリーランサー 倉田俊治氏 朝日新聞編集局長 柴田 氏	
● チャリティー ストックバザー	7月(木) 19:00	プランタン南側 噴水広場	ストックバザー and アフリカ基金チャリティ	
● チャリティー オークション	7月(日) 11:30AM 15:30PM	プランタン南側 特設ステージ	パリの大道芸人によるチャリティーオークション (パントイマー・バイオリン弾き他)	
● ストリート ファッショショニー	7月(日) 13:30PM 17:00PM	プランタン南側 特設ステージ	神戸在住ギャル10人による、プランタンサマー商品 ファッショショニー	
● アンケート	7月(月) 19:00		フランス週間にに関するアンケート。 応募者には素敵な旅行案内を	

● お問い合わせ先 (財)神戸国際交流協会「神戸フランス週間係」  
〒650 神戸市中央区港島中町6-9-1 TEL (078) 303-0090

先端国際都市・神戸をめざす

財神戸国際交流協会

会長 宮崎辰雄

株式会社

神戸ポートピアホテル

取締役社長 中内 力

神戸市中央区港島中町6丁目10-1  
TEL (078) 302-1111



SOGO  
SANMOMIYA KOBE

レストラン  
ジャンムーラン

11:30AM~2:00PM  
5:00PM~10:00PM (水曜休)

神戸市中央区北野町3丁目1-1  
TEL (078) 242-4188

ミュージック・スポット  
サント・ノーレ  
中谷衣里

トアロード店/中央区下山手通2-5-6  
TEL (078) 391-3822  
北野店/ダイワナイトプラザ6F  
TEL (078) 221-3886



株式会社  
オリエンタルホテル  
代表取締役社長 河野良三  
神戸市中央区京町25  
TEL (078) 331-8111



### ドンク三宮本店のご案内

1F販売 2F喫茶  
3Fラ・プラッセリー



TEL (078) 391-5481

プチシャンソン・音楽の家

ET エトワ TOI

堀 郁子のサロン

MUSIC TIME

7:30-11:30 P.M.

11:50 A.M.-11:50 P.M.

トアロード・センター街西入口

スカイトイアビル3F

TEL (078) 332-1755



## 世界の心が出会い、ふれあう。 ユニバーシアードフェスティバル

5月16日～～9月5日

●色彩と線描の巨匠 デュフィ展	5月14～5月20 (金) (木) 10:00AM ～18:00PM	そごう神戸店 7F 大催会場	フランスの偉大な画家ラウル・デュフィの描く、海・ヨット、音楽会など代表作約80点を展示します。 入場料 一般500円 (当日700円) 高生350円 (500円) 小生200円 (300円)
●フランス料理 フェア	5月1～5月4 (月) (日)	オリエンタル ホテル	スカイレストラン(11F) 12:00～10:00PM ワインの販売 コーヒーハウス(1F) 11:00AM～9:00PM ワインの販売 アッパーラウンジ(1F) 10:00AM～7:00PM ケーキ類販売 デリカショップ(1F) 11:00AM～7:00PM マルセイユ田舎地方のフランス風惣菜・洋菓子等の販売 ロビー売店(1F) 8:30AM～9:00PM フランス製の洋品雑貨販売
●フランス料理 フェア	5月1～5月4 (月) (木)	ポートビア ホテル	お気軽にフランス料理、ワイン、デザートを…。 デザート 350円～ 一品料理 1800円～ セット料理 2300円～ フレンチレストラン アラン・シャベル(31F) デジュネ シエ アラン・シャベル 6000円(税・サ別)
●'85 KOBE パリ祭	5月5 (金) 18:30PM	神戸文化ホール 大ホール	 高 英男  石井好子  堀 郁子 他
●フランス名画祭 「天井桟敷の人々」	5月6 (土)	神戸国際会議場 メインホール	 700円 (当日900円)
●シャンソン・ド パリ	5月7 (日) 15:00PM	神戸国際会議場 401・402・301 メインホール	第1部 ルネサンス時代の フランス音楽 第2部 中世のフランス 音楽 出演/ダンスリー ルネサンス合奏団 1000円 当日1200円 

表情いきいき!  
リフレッシュしたKOBE MOGA

異人館俱楽部3FにあるKOBE MOGAが4月23日にリフレッシュオープン。MOGAといえば、映画『危険な女たち』のロケにも使われたほど、北野の顔としても有名。



リフレッシュしたMOGA

「ドゥ・スール（下着）やアクセサリーとも関連させて、もっともっとMOGAをPRしていきたいですね」と鈴木勝美店長。

新しくなったMOGAをぜひ一度のぞいてみてください。

● KOBE MOGA  
中央区北野町4-1-12  
異人館俱楽部3F  
☎078(241)1195

神戸のノスタルジアを  
木版画技法で表現

4月28日～5月6日  
ラインの館で「出会い・ノスタルジア神戸と日本の技」をテーマに木版画展が開かれた。

異国情緒漂う神戸の風景を、日本が誇る伝統芸術・木版画技法により表現した、木版画家・井堂雅夫の新しい世界の作品の数々を、京都風景をモチーフとした作品と共に



木版画の実演も

展観。叙情あふれる井堂雅夫の世界、そして神戸のノスタルジア…。

木版画という1つの枠にとどまらず風呂敷や着物にもなっている彼の作品は不思議と人々の気持ちをホッとさせる。

## フランス料理

## 北野クラブ

中央区北野町1丁目5-7  
☎222-5123  
11AM～2:30PM  
(ランチ/カインズランチは2:30PMまで)  
5PM～10:30PM(ディナー)

## 花と植物

## 草 樂 園

中央区山本通3丁目バス停前  
☎221-1585  
9:30AM～7PM

## COFFEE &amp; SOUVENIR

## うろこの家

中央区北野町2丁目  
☎242-6530

## 異人館のユーハイム

## ラインの館

中央区北野町2丁目10-24  
☎222-6266  
10AM～6PM 第3木曜定休

## 神戸割烹

## お 可 川

中央区北野町1丁目5-10  
☎222-3511  
11AM～9PM

スカンディナビア料理と  
世界の民族音楽の店

ゴッククスタッド  
中央区山本通 回教寺院前  
☎242-0131  
5PM～1AM 水曜定休

## 手づくりの店

がれりや馬亜乃  
中央区北野町4丁目9-6  
伊藤マンション21号  
☎242-5005  
11AM～7PM 水曜休

## スパニッシュレストラン

エル・パン・チョキタノ  
中央区北野町3丁目  
アーノルドマンション1F  
☎241-1344  
水曜休

手づくりのシフォンケーキと  
サンドイッチ  
ファミリア

## 北野坂ハウス

中央区北野町2(北野坂)  
☎222-3535  
11AM～6PM 月曜休

## フランス料理

## ビストロドゥリヨン

中央区山本通2丁目13-6  
☎221-2727  
正午～10PM 月曜休

## 美容室

## ブルーあきら

中央区北野町3丁目  
☎221-9080  
9AM～6PM 月・第3火休

## 英國風レストラン

## St. George Japan

中央区北野町1丁目2-17  
☎242-1234  
11AM～4PM(ランチタイム)  
5PM～11PM(会員制)

会員制レストラン  
インターナショナルブーン  
CASABLANCA CLUB  
カサブランカクラブ  
中央区北野町3-1-6  
☎241-0200・222-0182(バリロン)  
入会金10,000円 お食事 2,000円～  
17:00～24:00

## メンバーズラウンジ

異人坂花苑  
中央区北野町2丁目9-22  
☎222-2001  
11AM～5PM(ティータイム)  
5:30PM～12PM(メンバーズタイム)

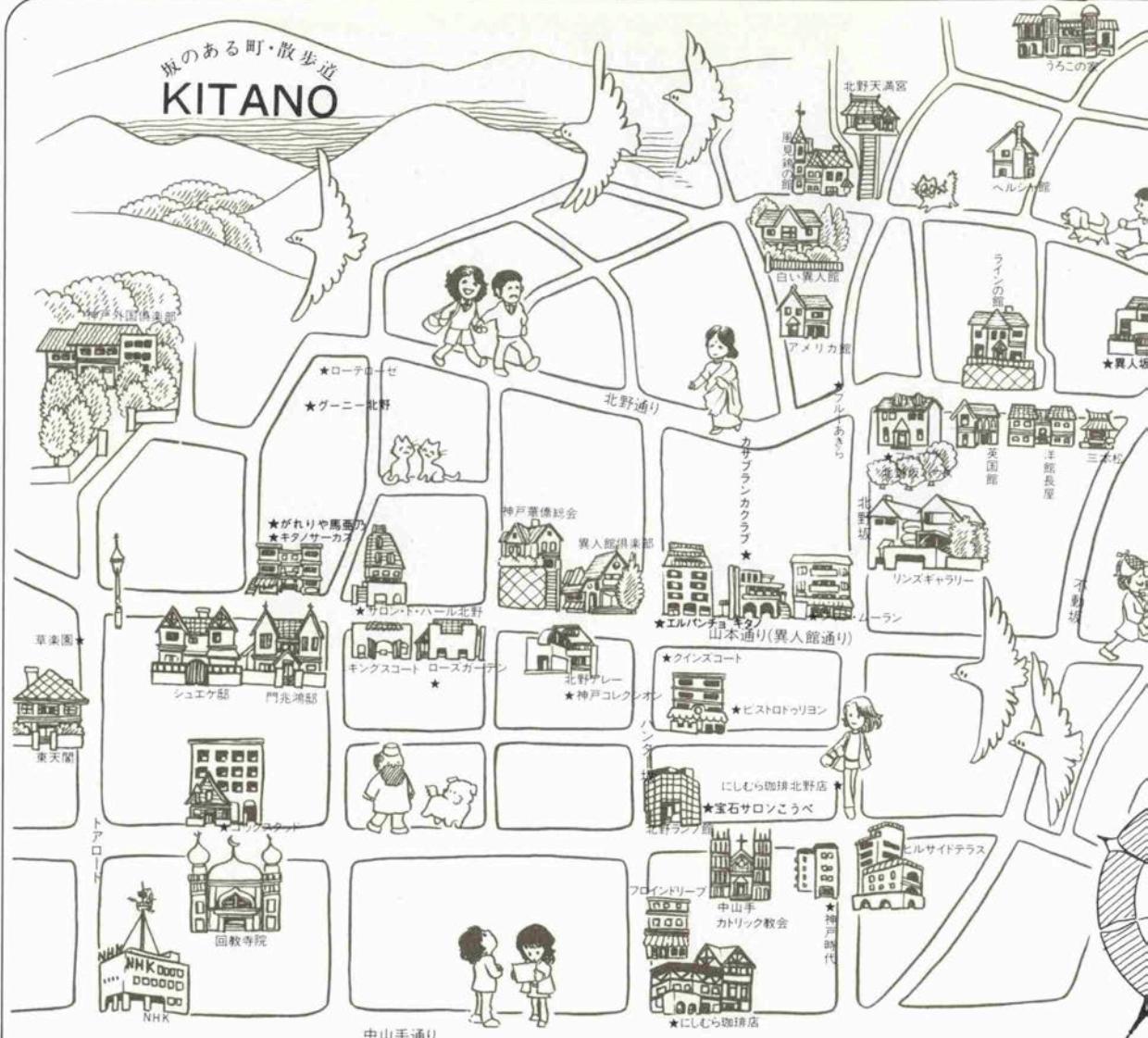
## ギャラリー・ティールーム

神戸時代  
中央区中山手通1丁目23-10  
モンシャトウコトキビル  
☎242-3567  
11AM～5PM(ティータイム) 水曜休  
6PM～12PM(ドリンクタイム) 日祝休

## フランス料理

ジャン・ムーラン  
中央区北野町3丁目1-1  
☎242-4188  
11:30AM～2PM  
5PM～10PM 水曜休

坂のある町・散歩道  
**KITANO**



話題のひろば

<II>

□創立十三年目を迎えて花隈に

## “ぎ や る そ ん ぬ” が 新社屋を竣工



▲右／前川清明・治美夫妻 左／お祝いに格調高く「松の翁」を。

▼右／細川数夫(株)ジャヴァ社長 中／後藤宣人(株)リック社長 左／直営店のスタッフたち。

個性的なニットメーカーとして本拠地の神戸はもとより、東京へも進出目覚しい株式会社「ぎやるそんぬ」が披露会病院前に新社屋を完成し、その披露パーティーが4月22日に催された。

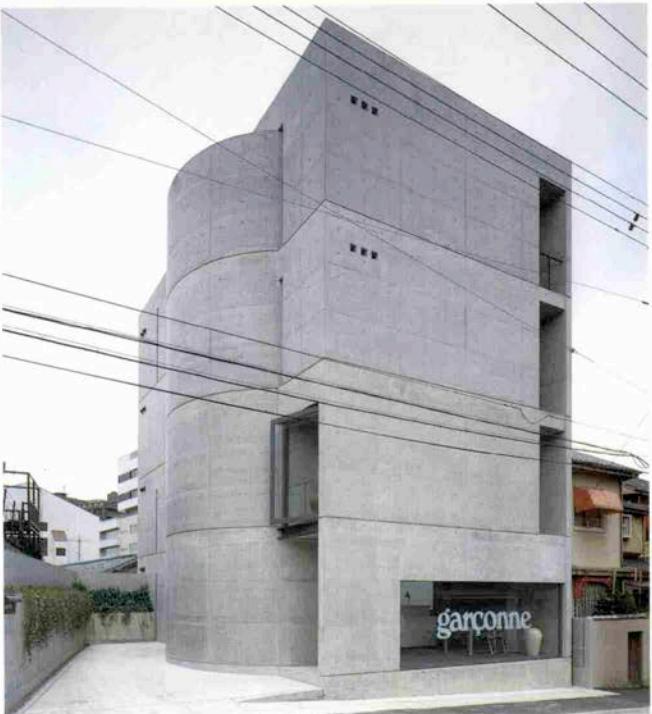
新社屋の設計は、現在日本を代表する建築家の一人、安藤忠雄氏で、コンクリート打ち放しのシンプルなデザイン。施工は神戸で数々の業績を残す大工建設(株)（西宮草津社長）が地下2階、地上4階建ての社屋はとてもモダンだ。

地下1階は展示室、地下2階は商品管理室、地上1階から3階までが事務室、4階が社長の自宅という構成で、吹き抜けの空間がボイントになっている。

披露パーティは前川清明社長の挨拶で始まり、創業の際、前川社長の力になった株ジャヴァの細川数夫社長と東京進出に尽力された株リックの後藤宣人社長が来賓を代表して祝辞を述べた。

続いて前川社長の尊父、望月太意藏氏と弟の望月左喜藏氏が鼓を打ち、今藤長八郎の唄でめでたい「松の翁」が奏でられ、約180名の招待客から大きな拍手が送られた。

創業13年目を迎えた同社はこれを機にtrouisingのブランドロゴを3Gと新しくし、治美夫人がデザインする31%のブランドと共に新しい服づくりが注目される。



# garconne

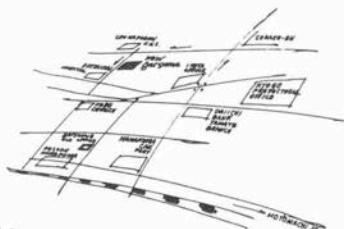
株式会社ぎやるそんぬ

〒650 神戸市中央区中山手通6-18-1  
TEL (078) 382-0214(代表)

施工

心の住まいをめざして  
**大工建設株式会社**

〒657 神戸市灘区味泥町4番32号  
TEL (078) 801-5745 FAX (078) 801-9493



新社屋は敷地面積211平方メートル、建物面積140平方メートルで、地上3階から4階は吹き抜けになっている、地下2階まで採光が良く明るくて快適だとスタッフの話。『ぎやるそんぬ』の前川社長は15年前の神戸まつりの頃、噴水のある『青年広場』を本誌がプロデュースしていたが、学生アルバイトとして、アーチの看板描きを手伝ってくれた若者た。そんな前川クンが、今や貫録充分の気鋭の若手社長に成長している姿は感無量である。



さわやかに美しく  
そして豪華な  
幸せの晴着

御婚礼衣裳展示会



6月23日(日)  
午前10時～午後5時  
オリエンタルホテル  
2F大ホール



6月30日(日)  
午前10時～午後5時  
舞子ビラ 2F



中川衣裳店

三宮店 三宮センター街そごう前入る

TEL 331-5333

上沢店 上沢4丁目バス停西へ行く山側

TEL 521-0680

舞子ビラ衣裳室 TEL 706-2908代

長田神社衣裳室 TEL 691-7204



輝く佳き日に

個性がひきたつ

晴れ姿を……



本店 みどり美粧院 / 生田神社前 (331)1243~4

そごう美容室 / 三宮そごう新館7F (251)6755

あさひ店 / 朝日会館東角 (391)3433

芦屋ロイヤルみどり / モンテメール5F

0797(32)5293

ニューポート美容室 / ニューポートホテル内

(251)6745

県民会館美容室 / 県民会館B1 (331)1286

名谷店 / 須磨パテオ専門館2F (791)8123

ロイヤルみどりポートビアホテル店 /

神戸ポートビアホテル2F (302)1581

ギャルソンヌみどり / 本店1F (331)1245

大阪 / ホテルプラザビューティーパーラー

マルビルみどり美粧院・NCB美容室、

ホテル日航大阪美容室

京都 / 東急ホテル美容室

みどり美粧院  
吉田美粧院



Mr Donald Bradshaw's eye

▶ 地球の鳥たち② ◀

# BIRD

White-crowned Shrike シロズキンヤブモズ'

学名: *Eurocephalus ruppelli*

撮影場所: 東アフリカ、ケニア バリング湖付近

この美しい鳥は9種類ある頭巾モズの1種で、エチオピア、ソマリア、スーダン、ウガンダ、タンザニア、ケニア等東アフリカにだけ生息している。写真の様に、年中乾燥した、トゲのある藪の多い所に住み、怒り、警戒興奮した時などに荒々しい声を出す。

Donald Bradshaw (ドナルド ブラッドショー)

1933年 英国生まれ／1967年に来日し、六甲に住む。製菓会社取締役社長。野生動物、野鳥観察が趣味で南極、アマゾン流域、フィンランド諸島、アラスカ、東アフリカ、ハイチ諸島、パラオ諸島の各地を訪問。

伝統が育んだ  
格調ある神戸の専門店

★よい品だけを世界から

ウネ  
KOBE LINE

神戸市中央区元町通1丁目4-13 ☎331-3112

★婦人帽子

マキシム

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13 ☎331-6711

★選りすぐった一点を…。

Sanohe

神戸市中央区元町通2丁目5-7 ☎331-4707

★よろず御襷衣縫上處

神戸ニシャリ

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 ☎331-2168

★本格派の人々に愛される

ヨシオカ

神戸市中央区三宮町3丁目1-9 ☎331-5190

★舶来品ブティック

マスター・ニュートン

神戸市中央区北長狭通3丁目12-14 ☎331-1818

★世界のチョコレート

一 番 館

神戸市中央区元町本通1丁目8-5 ☎391-3138

★欧風家具・設計・創作

永田良介商店

神戸市中央区三宮町3丁目1-4 ☎391-3737~9





■ダイヤモンド ■天然宝石 ■貴金属  
米国宝石学会 鑑定鑑別士 (G.I.A.G.G.) 大野治代

株式会社 **白寶堂**

〒657 神戸市灘区瀬戸中町1丁目2番4号  
☎078-881-6000 阪急六甲駅西300m/駐車場完備



可憐な表情ひとつきわ。

届託のない笑顔とイマジネイティブなセンス。  
人にはそれぞれの個性があります。

宝石を一つプラスすることによって、

可憐さや美くしさをよりいつそう演出するでしょう。



指姫。益々姫ざかりだ。

★苦しいときだからこそ

あえて新社屋を竣工

四月十七日、大工建設株

式会社（本社・灘区、西宮

章泰代表取締役）の新社屋

竣工披露感謝祭が同社

西宮にて行われ

西宮竣工披露感謝祭

西宮にて行われ



作家田辺聖子さん

「『姥ときめき』がお芝居に  
作家田辺聖子さんの『姥  
ときめき』が昨年、関芸によ  
つて劇化されて評判を呼ん  
だが、今年は『姥ときめ  
き』が、吹田文化センター  
のオープニング開きに、関  
芸の手によって再び劇化。

田辺聖子

五月の午後

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「ラストシーンがちょっと

しめつけいかなあ。去年の

『姥ざかり』の方がよく笑

つたわね」と田辺さん。

高齢化社会をさわやかに生き

ぬくウタコさんへの共感者

が多い。近著の「ベッドの

思惑」は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

★『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

大月十九・二十

両日、神戸

国際交流会館で行われるが

その実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

一

六後から中

ホールで開

幕し、田辺聖子さんとご主

人の川野純夫さんとカモ

カのおっちゃんが観劇。道

井直次さんのお出で関西の

味濃く、ウタコさんを中心

にアンサンブルよく上演さ

れた。

「『感性の時代』に  
何を成しうるか

（社）神戸青年会議所（中

尾裏理事長）が毎年取り組

む「スマーフォーラムイン

K O B E 、

京今年は七月

は定評あるハイミス

物語。五月十九日は神戸ま

つりのパレードで、本誌の

フロートにのって今年は親

の実行委員長が大月京一

動物園飼育日記 ←235→ 亀井一成 〈王子動物園学芸員  
写真撮影も筆者〉

# ヤギのナッチャンのこと



いま、チンパンジー やオランウータンの人止柵内にいるアヒルとヤギのナッちゃんが幼児たちの人気者になっている。

「可愛いいい！ ウワー、カワイイ」

おそるおそる小さな手でイヌやネコとはちがつた動物を触ったことの体験が、歓声になるのだろう。遠足の園児たちに首や背を丸めて触らせているナッちゃんは大人たちより子供たちが好きだ。

先生に教えて貰ったと見え、小さな手で青草を食べさせでは、さすってくれる。動物たちはみなグルーミングが好きだから、ナッちゃんはすぐ座りこんで“もつとなぜて”と眼を細めている。と、そのとき頭の上から、誰かがミカンの皮を投げつけてきた。

「キヤー、誰だ！」

「あ、チンパンジーのボピアちゃんや」

「まあ、やきもちやいでいるのよ」

それでもヤギにばかりかばついていると、ドンドンドンド、鉄格子を足で跳飛ばしやギを追い立てようとする。人々がつこいやギのナッちゃんは呼んでいるボピアに甘えるように首すじをさすりつけるのだ。どうやら、ナッちゃんもまたアヒルの神吉たちと同様にチンパンジーが人間のような姿をしているので心をよせているようだ。あの巨漢のオランウータンにさえ格子の間から首すじを触らせているのである。

「引取り手のなかつたナッちゃんとアヒルたち」

同じようくヤギの足元に何時もいる候居アヒルの神吉、神太、神次の方が、実は先輩なのである。朝の早い私の足元にまつわりついてくるアヒルたちに、負けてしまつた私、

「お前の飼主は身勝手でやなあ。捨てに来るのだつたら

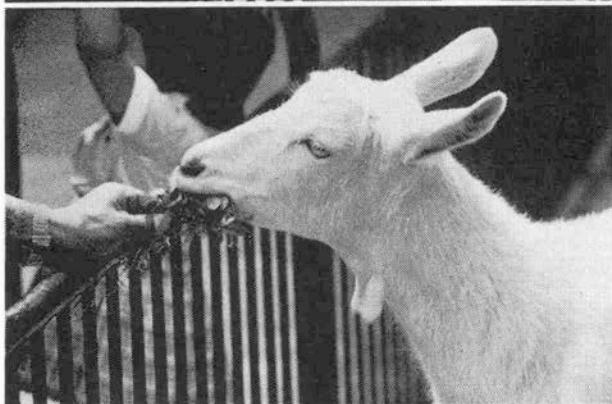
ヤギのナッちゃんも同様であった。一時、動物病院の

隔壁室で育てられていたが引き取り主がないため、処分される運命にあった。現

在、二百種千点を飼育しているわが王子動物園にはヤギ、ヒツジ、ラクダという子供たちのアイドルが一頭もいない。かつて開園当時に、ずい分と繁殖させ、ヤギの乳を搾って見せたりもしていたが園内整備と共に次々転出させてしまつたのである。

「よし、暫らくでもおいてやるさかい、あんまり汚し回つたらあかんゾ！」

と、アヒルたちにもヤギのナッちゃんにも負けてし



▲ヤギのナッちゃんは子供が大好き。目を細めて嬉しそう。  
▼草が好物・紙を食べさせたりしないでね。

まつたから、チンパンジー舎の裏通路や人止柵内の僅かな空地を住いにしてやつたら、

「ナツちゃん散歩に行こうか」

毎夕、閉園後若い飼育員の兼光君、関君、佐々木君、中岡君たちが、欠かさず園内に連れだしてくれている。

「ありがとう、みんなやさしいなあ」

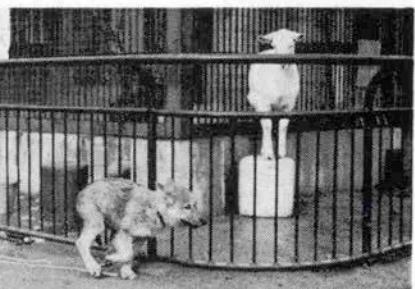
だが、そのナツちゃんにもライバルが現れた。あの、すぐ近くのオオカミ舎で誕生した、人工育ちの「武藏」である。ついこの間まで、小犬ぐらいだった頃には近づいても鼻と角のない頭であしらっていたが、今はやヒヨウ以上に大きくなつたオオカミには応戦できない。オオカミ担当の藤井飼育員の姿を見たアヒルがいち早く「ガア、ガア、ガア」と騒ぎだせば、ナツちゃんもアヒルたちもチンパンジーたちのオリ側にさつと逃げ寄り救いをもとめると、「ギヤ、ギヤ、クワーン」チンパンジーのジョニー、チャーリー、ユキ、アキ、ポピアたちがナツちゃんかばつて吠えたてるのだ。

「なる程なあ／みんなかばいあつているのや／」

「紙を与える大人たち、今や毒の紙ですぞ！」

あれだけ学童たちに触つて貰つても、草やパンくずが落ちているぐらいなのに、大人たちがくるとナツちゃんの足元にチリ紙が散乱するのはなぜだろう。さて、ウシ同様反芻するヤギやヒツジの胃は四室に分かれている。第一胃を瘤胃といい、一番容積が大きく、一定温に保たれ、バクテリヤや原虫類が繁殖している。そうした微生物が纖維素（セルロース）を分解する。そして第二胃は、内壁の粘膜が蜂の巣状の皺があることから、はちす胃といふが、彼等は肉食獸からさけるため早く草や木の葉を大量に食べ、そして食塊を再び口へ戻して、ゆっくり唾液とよく混ぜながら噛みなおす、さらに第三胃、第四胃内で胃液で分解され腸へ送られる。これが反芻動物の簡単な消化メカニックだが、こうしたことから昔、ヤギやヒツジは紙を食べると教えられていた。確かにヤギは木の纖維質で作られる紙を食べる。だが栄養的にも意味な

く、製紙行程上の薬品や、印刷インクも含まれている。近年化学纖維が含まれた紙を平気で食べさせているのだ。



オオカミの武藏はナッチャンのライバルです。

「草を手にする学童の眼が輝いていた。

「おっちゃん、ヤギは紙食べたら死ぬで！」

そのナツちゃんが満一才を迎えた。最近後足の間にある乳房が、えらい大きくなりだした。

「ナツちゃん、娘さんになつてきたから子ヤギ生むんやで！」

今、ザーネン種であるナツちゃんのいいお嬢さんを探している。

「知つてますか、モヘヤーにカシミヤ、みんなヤギの毛ですぞ！」

ヤギは寒さに強く、粗食にたえるので飼いやすい。尾下腺、つまり尾の下のつけ根にある肛門腺から強い嗅い出があるので、特に発情期のオスは嫌われるが、ヤギの乳は牛乳より脂肪が多く消化が良いので私もまたよく飲んだ覚えがある。

また何といつても毛の長いアンゴラ種の毛をモヘヤーといい、絹のようなカシミヤ種の毛をカシミヤといい高い価値で貴重な纖維の原料になつてることをご存知だろうか。

ナツちゃんの毛は短かく乳用、肉用のヤギでも、最もすぐれたヤギの一種ザーネン種で角の無いのが自慢。この秋には子ヤギ生むんやで……。

5つの顔をもつサフレ  
エトランゼ



ビーフチーズ・チョコ  
アーモンド・パイハーフ・トロピカル  
新しい味もお楽しみ下さい。

¥1,000 ¥1,500 ¥2,000

北欧の銘菓  
ユーハイム・コンフェクト

■本社・工場・熊内店 神戸市中央区熊内町1-8 TEL221-1164

やっぱりうまいムサシのとんかつ



味  
上  
ムサシ  
とんかつ

本店  
三宮・センター街 〒 321-0634  
11:00AM ~ 7:30PM 每水曜日休み  
さんプラザ店  
三宮・さんプラザB1 〒 391-2427  
11:30AM ~ 8:00PM 毎月曜日休み

## 元町キャンペーン座談会

歩くだけでも  
楽しめる街に

★元町を愛でつつもう

今年も「元町・愛のフェスティバル」が開かれ、4月28日から5月6日までの9日間、たくさんのイベントで元町全体が盛りあがった。—今回で2回目ですが、昨年と違う点はどんなところでしょう。

伊藤 今年フェスティバルをやろ

うという動機となつたのは、去年の反響がすごくよかつたからなんです。よく“元ブラ”って言いますが、ふつう来られるお客様のメインの目的は買い物ですね。それが、いろんな楽しいイベントをしているから、ついついあつちへ来てしまつたけれど、なかなかおもしろかった、というようなナマ

伊藤 忠徳さん  
<㈱ヤマダ電機社長>坂田 道治さん  
<㈱トーシン社長>島田 誠さん  
<㈱日本海文堂書店社長>

したが、できあがつたら素晴らしいが、ふつう来られるお客様のメインの目的は買い物ですね。それが、いろんな楽しいイベントをしているから、ついついあつちへ来てしまつたけれど、なかなかおもしろかった、というようなナマ

うことで今年も企画しました。とにかく最初は、元町の文化と

伝統を守る会を中心にして、元町ルネッサンスが今年はPR委員会や各町の事業部も積極的に参加し、本格的に動き出しました。商店街じたいの底辺が広がつたということもあります、内外

ともに、言葉どおりルネッサンスがスタートしたと思います。

島田 去年は元町ルネッサンス元年で、元町を自分たちの手で復興させるんだ、ということから、シンボジウム「元町をどうしつける」のイベントだった。アイデアコンペで評判がよかつたです。元町という一つの地域で、しかも手づくりでやっていることですから、どこまでできるかと心配しま

したが、できあがつたら素晴らしいが、ふつう来られるお客様のメインの目的は買い物ですね。それが、いろんな楽しいイベントをしているから、ついついあつちへ来てしまつたけれど、なかなかおもしろかった、というようなナマ

うことで今年も企画しました。とにかく最初は、元町の文化と

伝統を守る会を中心にして、元町ルネッサンスが今年はPR委員会や各町の事業部も積極的に参加し、本格的に動き出しました。商店街じたいの底辺が広がつたということもあります、内外

—昨年と今年では、性格的に変わつたんですね。

蓮池 これまでのイベントは、何らかの形で売り上げに貢献するイベントが主でしたが、売り上げを度外視して、元町1丁目から6丁目まで歩いていくだけで十分楽しめる、楽しみのある街づくりを目指しているんです。

伊藤 やはり、1年間に少くとも何日間は、商売ぬきで地域が一つの楽しいイベントの集積地であるという街にしたいですね。

坂田 私は今年から街づくりに参

加していますが、元町にどうして

蓮池 国男さん  
<国際楽器㈱>

も店を出したいと思って出店して今年で10年になるんです。10年を過ぎたら街のお手伝いをしようと考えてきたんです。個店の売り上げという目に見える返し方じやながることでできれば、と思ってPR委員会に入れてもらいました私のキヤッチフレーズが“何がなんでもILOVEMOTOMAC

期間中に集まった募金を'85ユニバーシアード神戸大会組織委員会神戸事務所長の以登田さんへ(左)  
ユニバージュンヌからお礼の花束を贈られる元町商店街連合会会長の山端さん(右)

HI”なんですが、これからは何をするにも“愛”、ハートの時代なんですよ。

### ★ユニバーシアードへ向けて

110年目のバスボート

——“愛”という言葉が出ました。が、ユニバーシアード'85神戸大会のテーマも愛ですね。

島田 元町もフェスティバルを通じてユニバーシアードに貢献しないといけない、それも単にお祭り

というだけではつまらないというので、ともかく募金をして援助をしよう。元町生誕110年を記念して、ユニバーシアードに110番目にエントリーされる発展途上国の中団をバックアップしようと考えたわけです。たぶん日本の人たちが名前も知らないような国なので、その国のことばネルにして紹介をしてあげよう、試合の日には応援にも行こう、終わったら京都ぐらいいつれていってあげよう、というように、まるごとバックアップをするということで、ユニバーシアード組織委員会にお願いして、募金箱も作っていただいて、'11年

島田 アートユニバーシアードではなく、やはり“愛”をテーマに大阪芸術大学の5つのゼミナールの学生さんに作品を造ってもらつたんですが、町の中の環境芸術ということで、ずっと商店街に残していくことと考えています。

伊藤 今年のイベントの中に“雜学大学”がありました。が、ゆくゆくは、年間を通して日曜日には誰かが何か話をしている、雜学ではあるけれど、ちょっとプラスになるものを提供していきたいですね。一過性のものではなくて、将来的に元町は文化・教養の感じの街として少しグレードアップさせたいんです。

蓮池 去年からの流れで、お客様の要求を反映していこうという形が続いていますが、これからお客様本意ということを忘れずに少しずつでも前むきに頑張つていいことが、元町ルネッサンスにながつっていくんだ、と思います。

未まで続けますので、ご協力をお願いします。

坂田 その他には、去年のアイデ

アコンペで提案があった電気で動くベンチが実現したんですよ。道

せないんですが。単なる話題づくりで終わるのではなく、次に続けていかなくてはいけないというこ

となんですね。



## ●論文募集／優秀賞作品発表

『あなたにとつて元町とは……』

—私ならこう使う—

## 花の町・緑の町

佐伯有文  
（広島市）表彰状を受けとる佐伯さん  
5月6日県月堂ホールにて

緑したたる町—神戸。—という印象を受けるのは私一人ではあるまい。新神戸駅に降りたって誰しも美しい緑に深呼吸をして、生気を取り戻すことであろう。神戸は、

京都・長崎と共に私の大好きな町、屢々訪れるのだが、その度毎に花と緑がより整備せられて嬉しいのである。この花と緑を更に押し進めて町なかに進出せしめたいのである。

元町は神戸を代表する商店街であるということは自他共に認めるところであろう。しかも神戸の入口であつて中心地の三宮から、そのまま足を延ばして歩ける範囲にある格好のゾーンということができよう。

神戸を訪れる人々は、先ず神戸を知るために三宮を歩くだろう。すると自然に足は元町に向かつているのである。そこで元町の商店

街に一大名所を作つて人の流れを引き込むことを考えなくてはならない。では以下具体案をいくつかあげてみよう。

## 一、憩いの場とする

楽しいショッピングも案外と疲れるものである。三宮のセンターハー街から元町の商店街まで歩き続ければ少々バテ気味。そこで珈琲でも飲むか——となるがこれで、そうそう飲めるものでもなく、また金もかかるシロモノ。時間と財布を気にすることなくゆったりとくつろげる憩いの広場は是非とも必要である。ではどのようなものにするか。

## 二、公共の場とする

④休息のためのソーファーを置く四周を樹木で囲んで通行人の視線を遮る。その内側には四季の花を植える。静かなムードミュージックを流す。スペースが許すなら

⑤トイレの設備  
休息にトイレはつきもの。美観を損ぬようシャレられたデザインで飲物のサービスをすることも忘れない。

⑥花時計を設ける。休息の場を兼ねた待ち合わせの場ともなれば結構である。

持ち帰る——ということは屢々経験することである。「ああ元町のあそこへ行けば何かが出来る——」というイメージを植え付けることは、やがて元町でのショッピングにつながり、それは元町の繁栄を意味してしているものもある。

#### ②旅行者のための電光案内板設置

旅行者にとって不安なのは、ガイドブックや地図と、現地が結びつかない点であろう。そこで、行先のりば、場所など、ごく大まかでよいから電光で示す式（押しボタンを押して希望のものを選ぶ）のものを設けたらよからう。

私は四月十七・十八日神戸市に遊んだが、その折、地元の人からの親切な案内を受けて、実際に快適に旅行でき、感激しているものである。男性三人、女性一人——旅先で不案内のまま案内を乞うたる、実際に痒い所に手の届くような説明と案内をうけて、実にさわや

かな気持であった。名前もきかなかつたままに、この紙面で謝意を表したい。

このような他人の手を煩わさず、自分で探し調べることのできる案内板設置のアイデアが閃いたので提案するものである。

#### 三、その他参考

これは、この空間とは直接関係ないが、元町商店街の発展のための提案をいくつか述べてみたい。

##### ①ドームは明るく

ドームが暗いと、気分まで滅入つてしまふ。その点センターハー街は、元町商店街に劣っているようである。

陰気で、ショッピングを楽しむという気にはなれなかつた。

##### ②店のジャンル別表示に工夫を

ショッピングをしていて、自分が目当ての品物はどこに売っているかというのが最大関心事である。そこで店のジャンル別表示を

カラー別に表示するとわかり易くてよからう。ブルーの看板だから、洋服店だな——とわかり、赤の看板だからカメラ店だな——と判断できたら便利この上もなかろう。しかも町並は単純にスッキリと整理されてよいのではあるまい。

#### 昨年'84元町ルネッサンス・愛の

フェスティバルで、「元町まちづくりアイデアコンペ」を行ない、たくさんの素晴らしいアイデアが寄せられました。今年は、それらのアイデアをさらに具体化するための論文を「あなたにとって元町とは……」をテーマに広く一般から募りました。数多くの論文が寄せられ、選考の結果、優秀賞5点、佳作5点、特別賞1点が決定しました。

#### △優秀賞△

古郝祐藏／田村和／佐伯有文／大野己喜夫／西川武彦

#### △佳作△

佐藤五郎／野田豊子／伊藤嘉彦

／谷口益夫／藤田能広

#### △特別賞△

藤本稔之／△敬称略△

今回は、優秀賞5点の中から、遠くは広島市から応募をされた、佐伯有文さんの論文を掲載させていただきます。



緑と白いテーブル・イスが美しい元町どおり